

Cuadro 1.1
Figure 1.1

**Mecanismos de Asistencia para Daños de la Infraestructura del Sector Transporte en Centroamérica
ante la Ocurrencia de Eventos Peligrosos: Situación Actual**

**Assistance Mechanisms for Infrastructure Damage of the Transportation Sector in Central America in the Case
of Hazardous Events: Current Situation**

Transporte Aéreo
Air Transportation

<p>Componentes de Infraestructura Vulnerables</p> <p><i>Vulnerable Infrastructure Components</i></p>	<p>Mecanismos o Procesos Regionales para Facilitar la Asistencia</p> <p><i>Regional Mechanisms or Processes to Facilitate the Assistance</i></p>	<p>Mecanismos o Procesos Internacionales para Facilitar la Asistencia</p> <p><i>International Mechanisms or Processes to Facilitate the Assistance</i></p>	<p>Partes en la Asistencia</p> <p><i>Participants in the Assistance</i></p>	<p>Notas sobre Recursos Económicos</p> <p><i>Notes on Economic Resources</i></p>
<p>Componentes de propiedad de COCESNA y aquellos propiedad de la autoridad de aviación civil local pero mantenidos por COCESNA: <i>Components belonging to COCESNA and those components that are property of the local civil aviation authority, but supported by COCESNA:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Radares SSR y PSR, NDB, VOR, DME e ILS, sus Instalaciones y vías de acceso en caso que estén instalados en lugares remotos, <i>SSR, PSR, NDB, VOR, DME and ILS radar; their installation and access in case of installation in remote places</i> • Sistemas de energía eléctrica <i>Electrical energy systems</i> • Sistemas informáticos <i>Information systems</i> 	<p>Acuerdo entre los Estados partes concediendo a COCESNA la prestación de servicios aeronáuticos y el mantenimiento de ciertos componentes de infraestructura. En consecuencia COCESNA efectúa la evaluación de daños, reparación, rehabilitación, reconstrucción y reemplazo de los componentes dañados <i>Agreement between the member states granting to COCESNA the provision of aeronautical services and the maintenance of some infrastructure components. As a result COCESNA undertakes the damage evaluation, repair, rehabilitation, reconstruction and the replacement of damaged components</i></p>	<p>En virtud de las potestades concedidas a nivel regional, COCESNA procede a la contratación de los bienes y servicios necesarios con proveedores del sector privado fuera de la región <i>In accordance with the authority granted by the region, COCESNA obtains necessary goods and services from private suppliers outside the region</i></p>	<p>COCESNA COCESNA</p> <p>Organizaciones locales de aviación civil <i>Local civil aviation organizations</i></p> <p>Proveedores de bienes y servicios <i>Suppliers of goods and services</i></p>	<p>Recursos propios adquiridos por distintos mecanismos: <i>Own resources acquired through different mechanisms:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingresos adquiridos a cambio de la prestación de servicios de protección de vuelo a operadores aéreos y por transmisión de mensajes aeronáuticos <i>Revenues obtained through provision of flight protection services to air operators, and the transmission of aeronautical messages</i> • Préstamos no reembolsables o de baja tasa de interés <i>Non refundable or low interest rate loans</i> • Donaciones <i>Donations</i>

<p>Componentes de Infraestructura Vulnerables</p> <p><i>Vulnerable Infrastructure Components</i></p>	<p>Mecanismos o Procesos Regionales para Facilitar la Asistencia</p> <p><i>Regional Mechanisms or Processes to Facilitate the Assistance</i></p>	<p>Mecanismos o Procesos Internacionales para Facilitar la Asistencia</p> <p><i>International Mechanisms or Processes to Facilitate the Assistance</i></p>	<p>Partes en la Asistencia</p> <p><i>Participants in the Assistance</i></p>	<p>Notas sobre Recursos Económicos</p> <p><i>Notes on Economic Resources</i></p>
<p>Componentes de propiedad de las autoridades aeronáuticas locales: <i>Components belonging to the local aeronautical authority</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Radares SSR y PSR, NDB, VOR, DME, ILS SSR, PSR, NDB, VOR, DME and ILS radar • Torres de control <i>Control towers</i> • Sistemas de telecomunicaciones aeronáuticas <i>Aeronautical telecommunication systems</i> 	<p>Solicitud de los Estados partes al Consejo Directivo de COCESNA con el fin de que suministre los bienes y servicios necesarios para reparar, rehabilitar, reconstruir y remplazar componentes dañados. COCESNA accede o no al pedido conforme a sus posibilidades económicas y sin esperar retribución <i>Participating members request the COCESNA Directive Council to provide them with necessary goods and services to repair, rehabilitate, reconstruct and replace the damaged components. COCESNA agrees or not to the request in accordance with its economic possibilities and without reimbursemen.</i></p>	<p>Se desconoce la existencia de mecanismos formales o informales de asistencia. En caso de no intervenir COCESNA, cada autoridad aeronáutica procede a procurar de proveedores internacionales los bienes y servicios necesarios <i>No known formal or informal assistance mechanism exists. In the case that COCESNA does not take part, each aeronautical authority proceeds to contract the necessary goods and services from an international supplier</i></p>	<p>COCESNA COCESNA</p> <p>Organizaciones locales de aviación civil <i>Local civil aviation organizations</i></p> <p>Proveedores de bienes y servicios <i>Goods and services suppliers</i></p> <p>Compañías concesionarias de aeropuertos <i>Airport concessionaire companies</i></p>	<p>Recursos de COCESNA o propios de cada institución, en general provenientes de: <i>COCESNA resources or those of each institution, coming mainly from:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tasas de aeropuerto <i>Airport taxes</i> • Seguros <i>Insurance</i> • Donaciones <i>Donations</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Pistas <i>Runways</i> • Calles de rodaje <i>Taxi ways</i> • Plataformas <i>Platforms</i> • Edificios <i>Buildings</i> • Terminales aéreas <i>Terminal areas</i> • Sistemas de energía eléctrica <i>Electrical power systems</i> • Balizas para iluminación de pistas <i>Runway lighting systems</i> • Equipos de seguridad e incendio <i>Safety and fire equipment</i> • Depósitos y sistemas de bombeo de combustible <i>Fuel tanks and pumping systems</i> 	<p>Se desconoce la existencia de mecanismos formales regionales. Cada autoridad aeronáutica o los concesionarios privados procede a contratar los bienes y servicios necesarios en el mercado local, en caso que se encuentren disponibles <i>No known formal mechanism exists in the region. Each aeronautical authority or private concessionaire proceeds to contract the necessary goods and services from the national market in the case that the supply is available</i></p>	<p>Se desconoce la existencia de mecanismos formales. Cada autoridad aeronáutica procede a la contratación de los bienes y servicios necesarios de proveedores fuera de la región, en el caso que no se encuentren disponibles a nivel local o regional. Existe también la posibilidad de requerir asistencia de OACI para gestionar la compra de equipos en general <i>No known formal mechanism exists. Each aeronautical authority proceeds to contract necessary goods and services from suppliers outside the region when there is no local or regional availability. There is also a possibility of requesting assistance from OACI for obtaining standard equipment</i></p>	<p>Organizaciones locales de aviación civil <i>Local civil aviation organizations</i></p> <p>Proveedores de bienes y servicios <i>Goods and services suppliers</i></p> <p>OACI OACI</p>	<p>Recursos propios, en general provenientes de: <i>Own resources, mainly from:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tasas de aeropuerto <i>Airport taxes</i> • Seguros <i>Insurance</i> • Donaciones <i>Donations</i>